

ČÁST I

PILOTTOWN

1

ČERNÁ MRAČNA SE HROZIVĚ VALILA OD OSTROVA KODIAK PŘES MOŘE A PROMĚŇOVALA jeho temně modrozelenou hladinu v olovo. Oranžový sluneční přísvit zkomíral jak plamen svíčky. Na rozdíl od většiny bouří, které přicházely z Aljašského zálivu spolu s větrem o rychlosti osmdesát a někdy i sto šedesát kilometrů za hodinu, tuhle věstil jen nepatrný vánek. Když se spustil déšť, byl zpočátku jen mírný, ale brzy narostl do přívalu, který bičoval mořskou hladinu doběla.

Na vnějším můstku kutru pobřežní hlídky *Catawaba* se korvetní kapitán Amos Dover snažil s pomocí dalekohledu proniknout lůjákem. Bylo to však stejně marné, jako kdyby se pokoušel vidět skrz blyštivou divadelní oponu. Dál než na čtyři sta metrů nedohlédl. Studený déšť mu smáčel tvář a potoky vody, které mu pronikaly za zvednutý límec ošoupané bundy a stékaly po zádech, jej trápily ještě víc. Konečně vyplivl promočený oharek cigarety přes zábradlí a vrátil se do sucha a tepla kormidelny.

„Radar!“ vyštěkl nerudně.

„Kontakt po 650 metrech, přímo před námi,“ odpověděl radarový operátor, aniž zvedl pohled od drobných bodů na obrazovce.

Dover si rozepnul bundu a otíral si kapesníkem mokrý zátylek. Takový problém v poměrně příznivém letním počasí očekával ze všeho nejméně.

Málokdy se ztratí rybářská loď anebo soukromé výletní plavidlo uprostřed léta. V zimě ano, v zimě začíná být záliv krutý a nesmlouvavý. Chladný arktický vzduch se střetává s teplejším, který stoupá z aljašských mořských proudů, a to vyvolává mocné vichry a vlnobití, jež drtí lodní trupy a pokrývají paluby ledovým příkrovem, pod jehož tíhou se lodi převracejí a klesají pod hladinu jako cihly.

Loď nesoucí jméno *Amie Marie* vyslala nouzové volání. Zachytili jedno krátké SOS, údaj o radiolokační pozici a slova „... myslím, že všichni umírají“.

Na opakované výzvy, aby poskytli bližší údaje, zůstala vysílačka na palubě *Amie Marie* němá.

S pátráním ze vzduchu se mohli rozloučit, dokud se nezlepší povětrnostní podmínky. Všechny lodi v okruhu sto padesáti kilometrů změnilы kurz a mířily plnou parou do místa, odkud zaznělo nouzové vysílání. Dover soudil, že vzhledem k vyšší rychlosti bude *Catawaba* u postiženého plavidla první. Díky výkonným diesellovým motorům už předstihla jednu nákladní a jednu rybářskou loď, které se jen bezmocně houpaly v její brázdě.

Dover byl bytelně stavěný chlapík, který záchranné akce na moři nebral na lehkou váhu. V severních vodách prožil dvanáct let a paličatě čelil každému sadistickému rozmaru, jaký mu Severní ledové moře připravilo. Větry ho ošlechaly a vytrénovaly ho k houževnatosti, a pokud jeho pohyby působily nemotorně, vyvažovala je mysl pracující jak počítač, která nepřestávala udivovat jeho posádku. Za podstatně kratší čas, než který by zabralo naprogramování palubního počítače, odhadl v duchu faktor větru a proudů a neomylně mířil do oblasti, kde, jak věděl, najdou loď, její vrak nebo trosčnický.

Hučení motorů v podpalubí jakoby teď znělo nedočkavěji. Jakoby *Catawaba* podobna psu puštěnému ze řetězu ucítila pach kořisti. Očekávání sevřelo všem ruce v pěsti. Bez ohledu na liják se celá posádka shromáždila na palubě a na křídlech můstku, jako by všechna místa na lodi byla jen k stání, a snažila se proniknout pohledem záclonami deště před přídi.

„Čtyři sta metrů,“ zazpíval operátor radaru.

A potom jeden z členů posádky stojící na přídi začal zuřivě ukazovat kamsi dopředu.

Dover se vyklonil z kormidelny a vykřikl do megafonu: „Drží se nad vodou?“

„Houpá se jak kachnička ve vaně,“ křikl v odpověď námořník, pomáhaje si trychtýřem z dlaní.

Dover vydal pokyn poručíkovi ve službě: „Pomalý chod!“

„Motory na třetinový výkon,“ potvrdil poručík, zatímco se zabýval soustavou řídicích pák.

Amie Marie se pomalu vynořovala ze záclon deště. Cekali, že ji najdou vydanou napospas vlnám a zpola potopenou. Místo toho však pyšně seděla na hladině a její houpání na vlnách nevykazovalo sebemenší známku potíží.

Obklopovalo ji však nepřirozené, až přízračné ticho. Její paluby nejevily známky života a Doverův signál sirénou zůstal bez odpovědi.

„Podle všeho slouží k lovu krabů.“ Doverovo zamumlání nemělo konkrétního adresáta. „Ocelový trup, něco přes třicet metrů dlouhá. Pochází zřejmě z neworleanských loděnic.“

Operátor se vyklonil z radiokabiny a přivolal Dovera. „Zpráva z lodního registru. Majitelem a velitelem *Amie Marie* je Carl Keating. Domovský přístav Kodiak.“

Dover opět vyslal signál k podivně ztichlé lodi, tentokrát jmenovitě Keatingovi. A opět bez odpovědi. Zmocnila se jich nervozita, jakou prožívá mladý chlapec na první schůzce, jejíž výsledek si nedovede představit.

Catawaba udělala pomalý oblouk, vypnula motory a spočinula nehybně na vlnách nějakých sto metrů od lodi.

Ocelové klece pastí na kraby stály úhledně vyrovnaný na pusté palubě a proužek kouře vystupující z výfuku signalizoval, že motory běží na neutrální. Za okny kormidelny se nic nepohnulo.

Výsadečskou skupinu tvořili dva důstojníci, podporučík Pat Murphy a poručík Marty Lawrence. Bez obvyklého popichování na sebe navlékli bezpečnostní kombinézy, které je měly chránit před ledovou vodou v případě, že by nešťastnou náhodou spadli do moře. Nespočítali by, kolikrát prováděli rutinní průzkum neznámých rybářských lodí, které se dostaly do nesnází v třiatřicetkilometrovém rybářském pásu podél aljašského pobřeží. Tento průzkum však rysy rutiny postrádal. Kolem zábradlí téhle lodi se netísnila posádka a nemávala na ně, jak bývalo v takových případech běžné. Vstoupili do malého gumového člunu vybaveného přidavným motorem a odrazili od mateřské lodi.

Už za pár hodin se setmí. Liják přešel v mrholení, ale vítr zesílil a moře se vzdouvalo. Nepřirozené ticho se zmocnilo i *Catawaby*. Nikdo nemluvil, jako by je cizí plavidlo zbavilo daru řeči a hodlalo jim jej vrátit, až zlomí jeho prokletí.

Sledovali, jak Murphy s Lawrencem přivazují malý člun k lodi, šplhají se na palubu a mizí dveřmi do hlavní kabiny.

Uběhlo několik dalších minut. Občas se jeden ze záchranného týmu ukázal na palubě, ale hned zase zmizel v palubním průlezu. Kormidelnou *Catawaby* zněly jen atmosférické poruchy zachycované vysílačem, naladěným na nouzovou frekvenci, a maximálně zesílené reproduktory.

Murphyho hlas se v kabině ozval tak hlasitě a nečekaně, že i Dover sebou překvapeně trhl:

„Catawabo, volá *Amie Marie*.“

„Slyšíme vás, *Amie Marie*.“

„Všichni jsou mrtví.“

Slova zazněla tak chladně a úsečně, že je napoprvé nikdo nevstřebal.

„Opakujte to.“

„Nikdo z posádky nejeví známky života. Dokonce ani kočka ne.“

Záchranný tým našel posádku mrtvou. Hlava kapitána Keatinga se opírala o přepážku vedle radiostanice. V kuchyni, v jídelně i v ubikacích, všude ležely mrtvoly členů posádky *Amie Marie*. Výrazy jejich tváří znetvořila agónie a končetiny měli zkroucené do nepřirozených pozic, jako kdyby se jimi pokoušeli zachytit poslední okamžiky života. Pokožka získala zvláštní načernalý nádech a krváceli ze všech tělních otvorů. Lodní maskot, siamská kočka, ležela vedle tlusté vlněné deky, potrhanej v posledních smrtelných křečích na cáry.

Dover naslouchal Murphyho líčení a jeho tvář zračila spíš zájem než zděšení. „Dokážete určit příčinu?“ zeptal se.

„Ani při nejlepší vůli,“ odvětil Murphy. „Nenašli jsme stopy zápasu. Ani těla nejsou nijak poznamenána, třebaže masivně krvácela. Zdá se, že smrt, ať ji způsobilo cokoli, zastihla všechny v jediném okamžiku.“

„Zůstaňte na příjmu.“

Dover se obrátil a přehlédl tváře kolem sebe. Zrakem se zastavil u lodního lékaře, nadporučíka Isaaka Thayera.

Doktor Thayer patřil k nejoblíbenějším členům posádky. Tento veterán pobřežní hlídky před lety vyměnil pohodlné kanceláře a vyšší příjmy, jaké skýtala praxe na pevnině, za pocit většího uspokojení, jaké nabízelo námořní záchranářství, byť s sebou neslo občas drsné podmínky.

„Co tomu říkáte, doktore?“ obrátil se na něj Dover.

Thayer pokrčil rameny a usmál se: „Udělám nejlíp, když se na to půjdu mrknout.“

Dover přecházel netrpělivě po můstku, zatímco doktor Thayer nasedl do druhého člunu a překonával těch několik desítek metrů mezi oběma loděmi. Dover vydal rozkaz kormidelníkovi, ať vmanévruje Catawabu do pozice, z níž by mohli vzít rybářskou loď do vleku. Soustředil se na manévr tak, že nepostřehl radistu, který mu stanul po boku.

„Právě jsem zachytil volání pilota, který zásobuje vědecký tým na Augustinově ostrově.“

„Teď na něj nemám čas,“ odbyl ho Dover.

„Je to naléhavé, kapitáne,“ nedal se radista.

„Dobře, ale stručně.“

„Vědecká výprava je mrtvá.‘ Pak následovalo cosi nesrozumitelného a nato něco, co znělo jako ‚... zachraňte mě.‘“

Dover na něho hleděl bez výrazu: „To je všechno?“

„Ano, pane. Snažil jsem se navázat s ním kontakt, ale nedostal jsem odpověď.“

Dover se nemusel radit s mapou, aby věděl, že Augustin je neobydlený sopečný ostrov necelých padesát kilometrů severovýchodně od místa, kde se právě nalézali. Znenadání mu hlavou proběhla zneklidňující myšlenka. Popadl mikrofon a vykřikl:

„Murphy! Jste tam?“

Ticho.

„Murphy... Lawrenci... slyšíte mě?“

Nic než ticho.

Pohlédl okénkem na vodní hladinu a spatřil, že doktor Thayer právě přelézá palubní zábradlí *Amie Marie*. Na muže tak mamutích rozměrů se Dover dokázal pohybovat překvapivě svižně. Popadl megafon a už stál venku.

„Doktore! Zpátky, nevstupujte na tu loď,“ hřímal nad hladinou jeho zesílený hlas.

Pozdě. Thayer právě vklouzl do průlezu a ztratil se jim z očí.

Muži na můstku sledovali nechápavými pohledy kapitána. Jeho mimické svaly se napjaly a v očích měl výraz zoufalství, když vpadl zpět do kabiny a opět se chopil mikrofonu:

„Doktore, tady je Dover. Slyšíte mě?“

Uplynuly dvě minuty, dvě dlouhé minuty, během nichž se Dover pokoušel navázat spojení se svými muži na palubě *Amie Marie*. Ale ani pronikavý zvuk sirény *Catawaby* nevyvolal žádnou reakci.

Konečně se však z reproduktorů rozezněl po můstku Thayerův hlas. Prozrazoval nečekaný, ledový klid.

„Lituji, ale musím vám oznámit, že podporučík Murphy a poručík Lawrence jsou mrtví. Nejeví nejmenší známky života. Neznám příčinu jejich smrti, ale

je zřejmé, že i já se stanu obětí, než opustím loď. Musíte toto plavidlo izolovat v karanténě. Rozumíte, Amosi?“

Doverovi jako by nedocházelo, že právě ztrácí dlouholetého přítele. „Nerozumím, ale provedu.“

„Dobrá. Budu popisovat příznaky, jak se na mě začínají projevovat. Už cítím lehkou závrať. Tep se zrychlil na sto padesát. Asi to proniká do těla kůží. Tep je na sto sedmdesáti.“

Thayer se odmlčel. Další slova už pronášel přerývaně:

„Rostoucí nevolnost. Nohy... se... podlamují. Výrazné pálení... v lebeční dutině. Vnitřnosti jakoby se chtěly roztrhnout.“

Všichni na můstku *Catawaby* se jako jeden muž naklonili blíž k reproduktorům. Necháпали, že člověk, kterého tak dobře znali a vážili si jej, teď právě nedaleko od nich umírá.

„Tep... přes dvě stě. Bolest... nesnesitelná. Přestávám vidět.“ Zaslechli zřetelný nářek. „Vyřidte... vyřidte mé ženě...“

Reproduktor oněměl.

Zděšení, které zavládlo, bylo téměř hmatatelné, zračilo se v doširoka rozvřených očích posádky paralyzované nevýslovnou hrůzou.

Dover hleděl mlčky k hrobu, v němž se proměnila *Amie Marie*, pěsti bezmocně zaťaté.

„Co se to děje?“ mumlal téměř nesrozumitelně. „Co to tam, proboha, vybíjí všechno živé?“